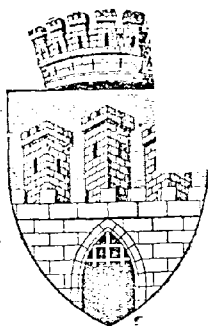




Anul XIII. Nr. 11.



Onor. Biblioteca Universității
C l u j

1 Iunie 1933.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea isvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul:

- *Procesul verbal din 20 Mai 1933, referitor la constituirea Consiliului Municipiului Cluj.*
- *Decizia Min. Finanțe ref. la normele pentru executarea lucrărilor în regie și a celor prin bună învoială.*
- *Holărârile Comisiei Interimare a Municipiului.*
- *Ordin circular referitor la orele oficiale, audiențe etc.*
- *Regulamentul curățenței publice în orașul Cluj (1921).*
- *Publicații de licitație.*
- *Informațiuni.*

Proces-verbal Nr. II.

dresat în şedinţa de constituire a Consiliului Municipiului Cluj, ales la 6 Martie 1933, ținută la 20 Mai 1933 ora 10 a. m. în aula Primăriei.

Prezenţi:

Inspector General Adm. Regional Domnul Victor Hodor.

Secretar General al Primăriei Aurel Moga.

Consilieri aleşi: Domnii Ştefan Raffay, Petru Oltean, Geza Hoffer, Iosif Iumanca, Martin Schvartz, Bruder Francisc, Gheorghe Ston, Ioan C. Cătuneanu, Vasile Candrea, Ştefan Penes, Dr. Elena Bratu, Dr. Victor Pop, Vasile Borza, Dr. Victor Ancuşa, Dr. Aurel Hetco, Gheorghe Almăşan şi Dr. Valeriu Ghircoiaş = 17.

Consilieri de drept: Domnii Dr. Gheorghe Dragoş, Gheorghe Stelea şi Dr. Vasile Sava = 3.

Lipsă:

Consilieri aleşi: Domnii Dr. Emil Haşteganu, Dr. Andrei Kovacs, Dr. Eugen Kertesz, Dr. Valentin Poruţiu, Dr. Emeric Gabanyi, Dr. Victor Deleu, Dr. Maximilian Klein, Alexandru Uray, Dr. Flaviu Laurenţiu, Ştefan Balazs, Izso Vigdorovits, Gavrilă Căpuşan, Dr. Ignăştie Bartha, Patriciu Curea, Dr. Hermann Müller, Iosif Szabo, Dr. Valer Moldovan, Arpad Török şi Richard Tuffli = 19.

Consilieri de drept: Domnii Rector Florian Ştefănescu Goangă, Ioan Xantus, Ioan Agârbiceanu, Ioan Vasarhelyi, Ioan Fekete Negruşiu şi Dr. Simion Nemeş = 6.

Domnul Inspector adm. Regional constată:

1) că sunt în total prezenţi 20, lipsă 25 din 46 membrii, — reprezentantul comercianţilor şi industriaşilor, nefiind încă ales, după ce alegerea ca membru de drept a lui Rozsa Mauriţiu a fost anulată de Comitetul Local de Revizuire cu decizia definitivă Nr. 501 din 14 Martie 1933.

2) că invitarea la şedinţa de constituire, cu ordine de zi întocmită în conformitate cu dispoziţiunea art. 83 din L. O. A. L. şi în baza deciziei Inspectoratului Gen. Adm. Regional cu Nr. 4029—933 a fost înmanată domnilor consilieri în timp util şi reglementar şi publicată în Buletinul Oficial al Municipiului Cluj Nr. 10 din 16 Mai 1933.

3) că dintre domnii consilieri aleşi şi de drept, cari nu au răspuns la apel — nici unul nu şi-a justificat absenţa (art. 91 alin. 3, L. O. A. L.)

Aşa fiind:

Domnul Inspector General Adm. Regional având în vedere, că din 46 consilieri aleşi şi de drept lipsesc 25, şi deci nefiind majoritatea absolută de 24, cât prevăd dispoziţiunile art. 91 din lege pentru a se putea constitui consiliul comunal, şi

că este a 2 a convocare pentru constituirea consiliului ales la 6 Martie 1933, convocare făcută în urma deciziei Inspectoratului Regional Nr. 3687—933 pe ziua de 25 Aprilie 1933, când din lipsă în număr legal a consilierilor, Consiliul Municipiului nu s'a putut constitui (art. 84 L. O. A. L.) — urmează a se proceda în conformitate cu dispoziţiunea art. 91, L. O. A. L., pentru care scop va dispune cele legale.

Di Prof. Univ. Ioan C. Cătuneanu consilier luând cuvântul în numele celor 11 consilieri aleşi pe lista Blocului Românesc, ceteşte o declaraţie a Blocului Românesc, care se anexează la prezentul proces verbal.

Di Francisc Bruder relevând faptul absenţei unui număr de consilieri, pentru care Consiliul nu se poate constitui şi lucra, conform mandatului, pe care îl posedă alegători, declară că consilierii social democraţi îşi dau dimisia în bloc, pentru ca să se ajungă cât mai curând la o nouă alegere, din care să iasă adevăraţii reprezentanţi ai cetăţenilor în viitorul consiliu comunal, în acelaş timp, prezintă în scris demisiile următorilor consilieri ordinari aleşi, 1) Raffay Ştefan (Nr. 11.878—933), 2) Oltean Petru (Nr. 11.874—933), 3) Geza Hoffer (11.875—933), 4) Iosif Iumanca (Nr. 11.876—933), 5) Francisc Bruder (Nr. 11.877—933)

a p o i

a membrilor supleanţi de pe lista Nr. 1, 6) Alexandru Mureşan (Nr. 11.873—933), 7) Francisc Ujhelyi (Nr. 11.872—933) şi 8) a lui Iuliu Suciu (Nr. 11.871—933) — în total 8 dimisii.

Di. Inspector General Adm. Regional luând act, ridică şedinţa.

D. C. M. S.

Inspector General Adm. Regional

ss. Victor Hodor.

Secretar general

ss. Aurel Moga.

No. 10.778—1933.

Decizie a Ministerului de Finanţe

Obiect: Norme pentru executarea lucrărilor în regie şi acelor prin bună învoială.

Prin decizia ministerială Nr. 56.406 din 23 Mai 1933, pentru lucrările în regie şi acelea prin bună învoială ce se execută de către administraţiile locale până la sumele prevăzute de art. 416 din Legea O. A. L. nu se cere avizul prealabil al Oficiului central de licitaţii. Se vor înainta la O. C. L. în mod informativ numai rezultate acelor tratări care depăşesc suma de 50.000 lei.

2. Pentru lucrările prin licitaţie publică ale judeţelor, oraşelor nereşedinţă şi comunele rurale până la suma de lei 200.000, nu se va mai cere în prealabil avizul O. C. L. fracţionarea fiind cu totul în-

terzisă chiar pentru lucrările de șosele. În comisiunile de licitații va participa în mod obligatoriu ca delegat al O. C. L. administratorul de încasări și plăți al județului respectiv sau un delegat al acestuia pentru comunele rurale, iar procesul verbal al licitației trebuind să poarte viza acestuia.

Rezultatele acestor licitații se vor comunica

Oficiului central de licitații dimpreună cu toate actele necesare.

Consilierii controlori ai administrațiilor respective, sunt făcuți direct responsabili pentru orice abatere dela L. C. P. și fracționări în lucrările ce s'ar face.

(Extras din Monitorul oficial No. 119 din 27 Mai 1933).

Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului

(Extras și rezumat).

Sedința din 2 Mai 1933.

— Se aprobă încadrarea agenților sanitari din serviciul Primăriei, conform Legii Sanitare, acordându-se și gradațiile cuvenite conform art. 42 din această lege. (Nr. 8407—933).

— Se adjudecă lucrările de construire a unui chiosc pentru alimente în parc, asupra firmei Sighiariu și Antony, cu suma de Lei 58.895 în sarcina art. 107 ex. 1933/34. (Nr. 3619/933).

— Se aprobă repararea birourilor Serviciului Tehnic, cu suma de Lei 9200 în sarcina art. 41 ex. 1933/34. (Nr. 9095/933).

Sedința din 9 Mai 1933.

— Se adjudecă firmei „Continental” din Cluj furnizarea materialului de fier necesar lucrărilor în regie directă a Serv. Tehnic, cu suma de Lei 97.625 în sarcina art. 109 ex. 1933/34. (Nr. 5641/933).

— Se aprobă publicarea de licitație pentru furnizarea pietrișului necesar drumurilor comunale, în valoare de Lei 237.900 în sarcina art. 126 ex. 1933/34. (Nr. 9096/933).

— Se adjudecă asupra firmei Vasile Mureșan și Simon Gligor furnizarea pietrei sparte pentru repararea str. Coșbuc și Gen. Grigorescu, cu suma de Lei 287.100 în sarcina art. 126 ex. 1933/34. (No. 282/933).

— Se încredințează Serviciului Tehnic a trata în bună învoială cu firmele locale chestiunea angajării lucrărilor de pavare cu bolovani de râu a străzilor Tunari, Pietroasă și Gen. Praporgescu, cu suma de Lei 195.000 în sarcina art. 126 ex. 1933/34. (Nr. 287/933).

— Se adjudecă lucrările de manoperă la pavarea mpei podului Decabal, asupra firmei V. Mureșan și Gligor cu suma de Lei 43.610 în sarcina art. 107 ex. 1933/34. (Nr. 6423/933).

— Se aprobă angajarea lucrărilor de pavare cu bolovani de râu a str. Câmpului cu suma de Lei 1.500 în sarcina art. 107 ex. 1933/34. (Nr. 7869/933).

— Se aprobă pavarea cu bolovani de râu a străzii Cpt. Ignat cu suma de Lei 79.800, în sarcina art. 126 ex. 1933/34. (Nr. 7782/933).

— Se adjudecă asupra firmei „Aquila Română” Cluj, furnizarea păcurei, pentru stropirea străzilor, — cu suma de Lei 150.000 în sarcina art. 109 ex. 1933/34. (Nr. 6020/933).

— Se adjudecă asupra firmei „D. Ola” lucrările de pavare cu bolovani a Pieții Ștefan cel Mare, cu suma de Lei 137.801 în sarcina art. 126 ex. 1933/34. (Nr. 4878/933).

— Se adjudecă lucrările de pavare a str. Negruzți, asupra firmei „D. Ola” cu suma de Lei 60.900 în sarcina art. 107 ex. 1933/34. (Nr. 4898—933).

— Se aprobă repararea în regie proprie a podurilor, limitându-se suma la Lei 260.468 în sarcina art. 109 ex. 1933/34. (Nr. 4348/933).

— Se adjudecă în mod definitiv lucrările de pavare a str. Pata asupra firmei „V. Mureșan și S. Gligor” cu suma de Lei 225.041 în sarcina art. 107 ex. 1933/34. (Nr. 9766/933).

— Se adjudecă în mod definitiv firmei G. Căpușan pavarea cu cuburi de piatră eruptivă a str. Gen. Poetaș, cu suma de Lei 202.687 în sarcina art. 107 ex. 1933/34. (No. 9764—933).

— Se aprobă executarea lucrărilor de împădurire în Muntele Filii, conform devizului întocmit, limitându-se suma la Lei 7420, în sarcina art. 49 ex. 1933—34. (No. 7981—933).

Sedința din 12 Mai 1933.

— Se aprobă ca subvenția de Lei 630.000 aprobată în bugetul 1933—34 la art. 88, Teatrului Național și Operei Române să fie ordonanțată în rate lunare de câte 52.500 Lei la începutul fiecărei luni. (No. 28.102—932).

— Se aprobă ca subvenția de Lei 1.200.000 aprobată în bugetul 1933—34 la art. 56 pentru Școalele de ucenici industriali să fie ordonanțată la începutul fiecărei luni în rate egale de câte 100.000 Lei. (No. 10.681—933).

— Se aprobă ca subvenția de Lei 3.800.000 prevăzută și aprobată la art. 55 ex. 1933—34 pentru școlile primare și grădinele de copii să fie ordonată și achitată în rate lunare de câte 316,666 Lei, Comitetului școlar al Municipiului Cluj. (No. 10.683—1933).

Sedința din 16 Mai 1933.

— Se aprobă învoiala făcută cu D-nii Vlas Teodor și soții pentru transportul lemnului de construcție din Muntele Filii, cu prețul total de Lei 107.500 în sarcina art. 50 ex. 1933—34. (No. 11.170—933).

— Se aprobă învoiala făcută cu Dl. Gavril Căpușan pentru transportul lemnului de construcție de la Gilău cu suma totală de lei 52.248 în sarcina art. 50 ex. 1933/34. (No. 11.341—933).

— Se aprobă învoiala făcută cu Totan Vasile pentru transportul lemnului de construcție din pădurea „Lomb” cu suma de Lei 16.745 în sarcina art. 50 ex. 1933/34. (No. 11.088—933).

Sedința din 23 Mai 1933.

— Se ia act de impunerea făcută cu suma de Lei 61.170 asupra autovehicolelor puse în circulație în luna Ianuarie 1933. (No. 3638—933).

— Se aprobă 25 m³ nisip gratuit din cariera orașului Reg. 31 Artilerie. (No. 11.481—933).

— Se aprobă executarea în regie a lucrărilor de reparare a podului și drumului din Valea Huzii, conform devizului întocmit, limitându-se suma la lei 15.655 în sarcina art. 49 ex 1933—34 (No. 11.281—933).

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 12.719—933.

Obiect: Stabilirea orelor oficiale de birou pentru sezonul de vară, întocmirea ordinei de zi pt. ședințe, audiențele la dl. Președinte și dl. Vicepreședinte a Comisiei Interimare, referarea și semnarea corespondenței.

Ordin circular

Către

Toate serviciile Primăriei Municipiului.

LOCO

I. Incepând cu data de 15 Iunie a. c. până la alte dispoziții fixăm orele oficiale pentru birourile Primăriei Municipiului Cluj, dela ora 7 la 14. Dela această dispoziție se exceptează Serviciul Întreprinderilor și Direcțiunea Abatorului pentru cari orele oficiale vor fi adaptate de către șefii serviciilor conform necesităților pentru buna funcționare a acestor servicii.

Pentru Serviciul contencios orele oficiale vor fi dela 8—13 și 17—19.

II. Constataându-se că serviciile Primăriei, prezintă în ședințele Comisiei Interimare, o mulțime de acte și diferite chestiuni, cari nu necesită deliberarea Comisiei Interimare, ceiace îngreunează rezolvirea multor chestiuni importante, ce cad în atribuția acestora, — pentru înlăturarea acestui neajuns, în viitor, ordinea de zi pentru ședințe se va stabili în fiecare săptămână Sâmbătă între orele 11—12, a. m. de către dl. Vicepreședinte al Comisiei Interimare, cu ajutorul d-lui Secretar General al Municipiului, — când d-nii șefi ai serviciilor vor prezenta *personal* dosarele și chestiunile, ce propun a se supune deliberării Comisiei Interimare.

Ședințele ordinare ale Comisiei Interimare, dela 15 Iunie a. c. înainte, până la alte dispoziții, se vor ține în fiecare Marți dela ora 10¹/₂ a. m.

III. Audiențele la dl. Președinte și dl. Vicepreședinte a Comisiei Interimare se fixează pentru fiecare zi de lucru numai între orele 12—14 cu excepția zilei de Marți când audiențele sunt suspendate.

Această dispoziție nu se aplică delegațiilor, autorităților ori celor special chemați, cari vor fi primiți imediat, în ordinea fixată de Secretarul personal al d-lui Președinte.

IV. D-nii șefi de serviciu și funcționarii se vor prezenta pentru a refera acte ori pentru semnarea corespondenței, la dl. Președinte în fiecare dimineață la ora 9, iar la dl. Vicepreședinte al Comisiei Interimare la ora 13.

În cazuri de urgență actele se vor putea prezenta în orice timp.

Dl. Secretar general al Municipiului este însărcinat cu aducerea la îndeplinire a prezentului ordin circular.

Cluj, la 31 Mai 1933.

Președintele Com. Interimare:
ss. Dr. V. Deleu.

Secretar General:
ss. Aurel Moga.

REGULAMENTUL

curățeniei publice în orașul Cluj.

I. Partea generală

§ 1. Pe teritoriul orașului îngrijește curățenia publică în parte orașul, în parte proprietarii imobilelor, conform prescripțiilor prezente.

Curățenia publică constă din curățirea și stropirea piețelor, străzilor, trotoarelor, precum și din transportarea gunolului și a altor rămășițe.

§ 2. De spesele pentru curățirea străzilor și piețelor se îngrijește orașul în bugetul său, iar spesele transportării gunolului de casă se percep dela proprietarii de imobile, în raport cu Impozitul de stat pe chirle deodată și după normele acestui Impozit.

Chela impozitului de curățenie publică o slăbete Consiliul orașului din an în an.

Tot normele menționate se aplică față de edificii de fabrică, stabilimente industriale și în general pentru atari clădiri, unde rămășițele ce nu se pot socoti ca gunoae de casă se adună în cantități mai mari, dacă proprietarul fabricii, stabilimentului sau a clădirii dorește numai transportul gunoalului de casă.

Dacă însă proprietarul ar dori și căratul altor rămășițe prin oraș sau întreprinzătorul orașului, în aceste cazuri, taxa căratului se va stabili din caz în caz de către Consiliul orașului în conțelegere cu proprietarul.

Nu se poate percepe taxa de curățenie publică după părțile întregitoare ale locuințelor: pivniță, pod, grajd, lemnărie, magazin.

De sub plățirea taxei curățeniei publice, nu poate fi nimenea scutit sub titlul că el însuși își cară gunoalul.

Taxa curățeniei publice, proprietarul locuinței o poate transpune pe chiriaș, întrucât contractul de închiriere nu dispune altfel.

II. Dispozițiuni speciale

1. Curățirea piețelor și a străzilor.

§ 3. Despre curățenia, stropirea piețelor de târg, străzilor precum și despre căratul gunoalului și zăpezii se îngrijesc autoritățile orașenești.

Curățirea și stropirea trotoarelor în timpul anului este de datoria proprietarului.

§ 4. În caz de ninsoare proprietarul casei, a imobilului sau încredințatul acestuia, respective chiriașul, în limitele §-18 este obligat ca în interiorul intravilanului orașului să măture zăpada de pe trotoare pe spesele proprii atât în lungimea cât și în lățimea imobilului, cel mai târziu până la ora 8 a. m. iar dacă ninge în decursul zilei, după încetarea ninsoarei în decurs de 2 ceasuri.

Iar dacă pe trotoar s'ar forma gheață, acesta este obligat a-o tăia și a o mătura fără deterioarea pavajului trotoarului, în fine dacă suprafața trotoarului este lunecoasă, e dator a presăra trotoarul în întreaga lui estenziune cu nisip, cenușă, făină de fereastră de atâtea ori de câte ori este de lipsă.

Aceste lucrări precum și curățirea și stropirea pe trecătoare, pe piețe, precum și pe trotoare ce nu trec pe lângă edificii, le execută orașul cu măturătorii de stradă; tot el se îngrijește și de transportarea gunoalului, zăpezii și a gheței măturate de pe trotoar.

§ 5. Înainte de aruncarea zăpezii de pe coprișul casei, de pe balcoane va premerge închiderea părții de trotoar periclitată, iar gunoalul, zăpada și gheața aruncată trebuie să fie depărtată conform §-4, de proprietar.

§ 6. Este interzisă măturarea, aruncarea sau îngmădirea gunoalului pe trotoar sau plăță, cojilor de

fructe, zăpada sau noroiul adunat în curte asemenea e interzisă scuturarea în spre stradă a rufelor, răzelor de șters praf, perdelelor; vărsarea pe trotoar sau drum a apei murdare, prăfulrea, curățirea pe stradă în așa mod, ca praful și murdăria să cadă sau să se lăsească pe stradă.

§ 7. Este interzis a tăia pe străzi sau piețe publice orice fel de animal sau galițe, tot așa este interzisă și alimentarea cailor și vitelor de jug pe străzi. Alimentarea animalelor pe durata târgului se permite numai pe plăța târgului, respective pe locul destinat pentru acest scop, de autorități.

§ 8. Este interzis ca prin depozitarea mărfurilor sau produselor să se ocupe drumul. Și ocuparea temporală a acestora se permite numai așa, că îngmădirea sau descărcarea mărfurilor să se facă repede și fără întreruperea circulației. Dacă cu aceste ocazii murdăria trotoarelor sau a drumului este inevitabilă, proprietarul magazinului sau acela în interesul căreia s'a făcut depozitarea este obligat ca după sfârșitul lucrării să curățească imediat trotoarul sau drumul și să transporteze gunoalul în locul destinat pentru descărcare.

Este strict interzis de a ține pe trotoar sau drum orice fel de lucruri, având acelea chiar supraveghetor, cum sunt căruțele fără cai, lăzi goale sau pline, saci sau orice alte obiecte sau marfă, afară de locurile destinate pentru târguri.

§ 9. Dacă măruntirea lemnului de foc se face pe stradă, trotoarul este de-a să lăsa liber, iar lemnele numai în așa cantitate se pot așeza în drum, ca circulația să nu fie împedicată. Teritoriul devenit murdar în urma tăierii este de-a se curăți de către proprietarul lemnului, încă în aceeași zi. Tăiatul lemnului de foc pe drumuri pardosite cu asfalt sau cheramită e admisă numai locuitorilor acelor case, cari n'au curte potviviță pentru acest scop. Pentru stricăciunile cauzate pe pardoseală prin tăiatul lemnului este răspunzător proprietarul lemnului.

§ 10. Proprietarii de birjă și a întreprinderilor de furnituri sunt obligați a se conforma, în ce privește curățirea și dezinfectarea locurilor publice unde staționează aceste birje și căruțe de furnituri — dispozițiunilor regulamentului adus cu privire la exercitarea industriei de birjar.

§ 11. Este interzisă urinarea pe străzi și piețe, respective murdăria acestora în orice mod, afară de locurile destinate spre acest scop de autorități.

§ 12. Pentru așezarea sfărâmurilor obvenite cu ocazia edificărilor, a pământului săpat și peste tot a materialului de edificare, se poate întrebuița numai acel loc public pe care îl va designa Consiliul orașului, însă așezarea materialelor provenite din dărâmare sau pământul săpat, este a se curăți în termen de 48 ore.

Cu ocazia demolării caselor, părțile lor, sfărâ-

măturile pot fi lăsate ori aruncate jos, numai stropite în lăzi, saci sau scânduri de pe pereți; este interzis a arunca deodată surpături sau părți mai mari din pereți. Sfărâmurile din locul demontării pot fi transportate numai stropite ca să nu facă praf pe străzi.

Pentru respectarea acestor dispoziții este responsabil conducătorul de lucru, respective arhitectul.

§ 13. A lăsa să cadă pe stradă sindrile, țigle, tînchea sau alte materiale întrebuințate cu ocazia reparării coperișurilor de case este interzis.

Întreprinzătorul sau industriașul încredințat cu renovarea clădirilor, vărutului este obligat a ține totdeauna curat trotuarul din fața casei și nu poate întrebuința trotuarul pentru pregătirea materialului necesar pentru edificare.

§ 14. Materiale de edificat, sfărâmături eșite din demolări, pământ, peatră, nisip, gunoiu, zăpadă, noroiu, cărbune sau orice altfel de material disolvant poate fi transportat numai cu căruțe închise din toate părțile, în saci sau în rezervoare din cari conținutul acelor să nu poată cădea pe drum. Cu ocazia transportării făinei, cimentului, ghipsului și a altor materiale asemănătoare, sacii sunt a se acoperi cu pânză de apărare.

Materiale, rămășițe putrede sau cari răspândesc puloare, — cu excepția gunoiului de grajd — se pot transporta numai în timpul și pe drumul ce-l va indica Consiliul orașenesc în conțelegere cu poliția.

III. Transportul gunoiului de casă, curățirea imobilelor

§ 15. De pe întreg teritoriul intern al orașului (dist. 1) din districtul 2 și 3, afară de sectorul străzii Dorobanților sub strada I-ei Legiuni Ardelene (fost strada Tutunului), Calea Victoriei până sub biserica sfântului Petru, strada Lilliei, strada Clocârliei, strada Iazului, sectorul străzii Romulus sub moara Minorității și afară de străzile cari cad peste acestea precum și peste linia ferată, pe întreg teritoriul din districtul IV, partea pe nord până la gară spre vest pe calea General Crigorescu până la edificiul azilului de copii, afară de magazinele publice și edificiile militare din Cetățuie; din districtul V, afară de străzile Păstorului, Verde, Pajiștei, Cropsasă și strada Zorilor; în districtul VI, dela sectorul străzii de Sub Deal, Jurul lacului, Sunătoare, Oțetului, Sălcămului, Cartierului Țigănesc, strada Strâmbă, Sălcilor, Brutarilor, Grapei, Greblei, îl va căra autoritatea orașănească zilnic, respective dela 1 Octomvrie până la 1 Aprilie tot a doua zi.

Fiecare gospodărie este dator să se îngrijească, ca gunoiul de casă să fie adunat în lăzi sau coșuri potrivite și ca la semnalul de clopot sau alt semnal obișnuit să se predea vizitului, sau să fie așezat lângă poartă, aproape de eșire pentru timpul sosirii vizitului, dar în acest caz, gunoiul

trebuie să fie acoperit. Unde strada este îngustă așa încât nu pot circula căruțele de cărat gunoiu, gospodăria va trebui să transporteze gunoiul adunat peste zi, în lăzile de pe stradă, comune întocmite pentru acest scop. Ducerea gunoiului la căruță se face de către personalul căruței, iar după aceasta se va așeza coșul sau vasul de gunoiu la locul său de mai înainte.

§ 16. Nu e gunoiu de casă: rămășițele de grădină și fabricație, cantitate mai mare de rămășițe de pae, demolării caselor, vitele cari au perit, baligă, zăpadă, ghiață, tînă îngrămadită în curte, materialele de pachetare a prăvăliilor, magaziiilor și mărfurile destinate prelucrării și circulației în comerț, însă sub gunoiu de casă se înțelege și se va transporta din partea orașului făină de lemn și aschițele provenite cu tăierea lemnului, gunoiul adunat cu ocaziunea curățirii pivnițelor, camerelor de lemne, podurilor aparținătoare caselor, paele golite din saltea, funingiunea și sfărâmăturile primite cu ocaziunea curățirii hoanelor.

§ 17. Proprietarii caselor, încredințații lor sau arândașii sunt datori a îngriji de curățenia interioară și exterioară caselor, curtea, treptele, ambitele se vor mătura, edificiile secundare, pivnițele, cămărilor aflătoare pe imobil și indeosebi latrinele sunt de a se ține curate; gunoiul adunat în gospodărie și economie: baligă, rămășițele rezultate din industrie și comerț care nu e precizat ca gunoiu de casă sunt a se transporta în interiorul orașului la rezervoarele îngădite și astupate, iar în suburbii la rezervoarele sau la gropile aflătoare acolo spre acest scop la o distanță de cel puțin de 16 m.

Materialele acestea din interiorul orașului se transportă lunar cel puțin de 2 ori, în caz de epidemii zilnic; baliga adunată în suburbii e a se transporta în fiecare an cel târziu până în ziua de 30 Aprilie, în caz de epidemie transportul se va efectua în intervalul ordonat de autoritatea competentă.

E interzisă ținerea cadavrelor de vite sau materialelor cari răspândesc puloare. Acestea sunt a se transporta imediat.

Gunoiul și baliga se poate căra numai pe locurile destinate de autoritate pentru partea respectivă a orașului; se face excepție numai cu gunoiul și baliga care se cară și folosește la îngășarea pământului.

IV. Dispozițiuni penale și tranzitive

§ 18. Pentru neîndeplinirea lucrărilor impuse proprietarilor, răspunderea cade în sarcina îngrijitorului de casă respective a portarului. Unde nu este portar pentru neglijarea datorințelor, proprietarul casei numai atunci va fi scutit de sub dispozițiile penale, dacă a executat cu executarea datorințelor de arândăș. Proprietarul casei însă în toate cazurile scapă numai de pedeapsa neglijării datorințelor impuse lui,

dar este dator a se îngriji pe altă cale de executarea lucrărilor impuse lui prin prezentul regulament.

Bine înțeles de adunarea și administrarea guno-ului de casă conform § 15 este dator a se îngriji capul gospodăriei și astfel pentru eventualele omiteri el este în locul prim răspunzător.

§ 19. Cel ce nu satisface dispozițiilor cuprinse în §-ii 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 15 și 17 comite transgresiune și se pedepsește cu amendă dela 10 până la 500 lei care în caz de neincasabilitate se transformă în închisoare răspunzătoare.

Toate contraveniențele la acest regulament se vor judeca de către organele polițienești competente.

Amendele încasate se vor percepe în scopul statorit în art. de lege XX. 1901 § 23.

§ 20. Regulamentul prezent înfiă în vigoare cu 16 Aprilie 1921, adică după publicare și cu executarea lui se încredințează consiliul orașului.

S'a pertractat și primit de către Consiliul orașului Cluj, ca comisie permanentă în ședința sa ținută la 15 Martie 1921.

Dr. Dandea
consilier.

Dr. Pop
primar.

Aprobat de Mîn. de Int. sub No. 9366/921 la 8 Iunie 1921.

NOTĂ. — Regulamentul de față îl reproducem din nou pentru ca On. public să ia cunoștință de dispozițiile prevăzute și să se conformeze lor.

Cluj, la 31 Mai 1933.

Președintele Com. Interimare:

DR. VICTOR DELEU

Secretar General:
AUREL MOGA

Publicații de licitație

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 11.018—1933.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Primăria Municipiului Cluj publică a doua licitație cu oferte în scris, închise și sigilate pentru cumpărarea a 30.000 (treizecimii) kgr. ovăs, necesar pentru caii săi pe timpul dela 1 Iulie 1933 până la 31 Octomvrie 1933.

Licitația se va ținea în ziua de 7 Iunie 1933 ora 11 a. m. în sala de ședință a Primăriei, înaintea Comisiunii de licitații, în conformitate cu dispozițiile art. 88-110 din legea asupra contabilității publice și cu normele generale pentru ținerea licitațiilor publicată în M. O. Nr. 127 din 1931.

Ofertanții odată cu predarea ofertelor vor depune, în plic separat o garanție de 5% din prețul oferit, în conformitate cu caietul de sarcini, care se poate vedea în biroul serviciului economic.

Cluj, la 9 Mai 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 9896—1933.

Publicație de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 15 Iunie 1933, ora 11 a. m. se va ține în sala de ședință a Primăriei Municipiului Cluj a cincea licitație publică pentru

concesionarea alimentării Spitalului Epidemic a Municipiului Cluj.

Licitația se va ținea în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din L. C. P. cu regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iulie 1931.

Toți concurenții cari vor lua parte la licitație vor depune odată cu oferta și o garanție de 5% a sumei de Lei 500.000, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietul de sarcini conform cu menu-ul prevăzut în caiet, care poate fi văzut în fiecare zi dela ora 8—2 la Serviciul Sanitar al Primăriei în strada Vlașă No. 1, intrarea II. camera No. 3.

Cluj, la 17 Mai 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 11236—1933.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului Cluj publică licitație cu oferte în scris închise și sigilate pentru arendarea dreptului de pescuit pe râul Someș și Valea Nădășel din cuprinsul orașului.

Arendarea se va face pe timpul, începând dela data semnării contractului, până la 31 Decembrie 1935, iar licitația se va ținea în conformitate cu dispozițiile art. 88-110 din L. C. P. și normele generale publicate în Monit. Of. Nr. 127—931 în ziua de 22 Iunie cor.

Cluj, la 19 Mai 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Redactor: *Dr. Aurel Opreșu.*